

大方廣佛華嚴經淺釋

The Flower Adornment Sutra
with Commentary

【如來名號品第七】

CHAPTER SEVEN:
THE NAMES OF THE THUS COME ONES

修訂版 Revised version

宣化上人講解

國際譯經學院記錄翻譯

Commentary by the Venerable Master Hua

Translated by the International Translation Institute

諸佛子！此娑婆世界西北方，次有世界，名為歡喜。如來於彼，或名妙華聚，或名栴檀蓋，或名蓮華藏，或名超越諸法，或名法寶，或名復出生，或名淨妙蓋，或名廣大眼，或名有善法，或名專念法，或名網藏，如是等，百億萬種種名號，令諸衆生，各別知見。

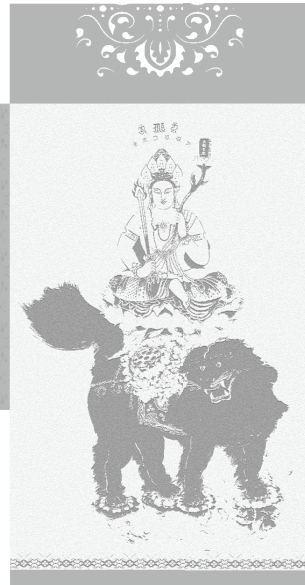
「諸佛子」：各位佛的弟子！「此娑婆世界西北方，次有世界，名為歡喜」：在娑婆世界的西北方，其次又有一個世界，名字叫歡喜世界。「如來於彼，或名妙華聚」：佛在歡喜世界這個地方常常出現於世，或者有的生中，名字就叫妙華聚佛。「或名栴檀蓋」：或者有的生中佛出現於世，就叫栴檀蓋佛。「或名蓮華藏」：或者有的生中佛出現於世，就叫蓮華藏佛。「或名超越諸法」：或者有的生中佛出現於世，就叫超越諸法佛，超越一切諸法。「或名法寶」：或者有的生中佛出現於世，名字就叫法寶佛。「或名復出生」：或者有的生中佛出現

Sutra:

Disciples of the Buddha, to the Northwest of the Saha World there is a world called Happiness. Here the Buddha is named Bouquet of Wondrous Flowers, or named Chandana Canopy, or named Treasury of Lotus Flowers, or named Transcending all Dharmas, or named Dharma Jewel, or named Rebirth, or named Pure Wonderful Canopy, or named Vast, and Great Eyes, or named Possessing Dharmas of Goodness, or named Focused Mindfulness of the Dharma, or named Treasury of Nets. There are one hundred trillion varieties of names such as these, which cause all living beings to each receive a different measure of knowledge and vision.

Commentary:

Manjushri Bodhisattva once again addresses the great assembly and says: Disciples of the Buddha, to the Northwest of the Saha World there is a world called Happiness. Here the Buddha is named Bouquet of Wondrous Flowers, or [in another lifetime] he was named Chandana Canopy, or named Treasury of Lotus Flowers, or named Transcending All Dharmas, or in one particular life the Buddha was named Dharma Jewel, or named Rebirth, or named Pure Wonderful Canopy, or named Vast and Great Eyes, or the Buddha was named Possessing



於世，就叫復出生佛。「或名淨妙蓋」：或者有的生中佛出現於世，名字叫淨妙蓋佛。「或名廣大眼」：或者有的生中佛出現於世，就叫廣大眼佛。「或名有善法」：或者有的生中佛出現於世，就叫有善法佛。

「或名專念法」：或者有的生中佛出現於世，名叫專念法佛。「或名網藏」：或者有的生中佛出世於世，應眾生的機來教化調伏眾生，名字就叫網藏佛。

「如是等，百億萬種種名號，令諸眾生，各別知見」：像這樣子，有百億萬那麼多的種種名號，使令一切眾生都各別得到他所應得的知見。

諸佛子！此娑婆世界次下方，有世界名為關鑰。如來於彼，或名發起燄，或名調伏毒，或名帝釋弓，或名無常所，或名覺悟本，或名斷增長，或名大速疾，或名常樂施，或名分別道，或名摧伏幢，如是等，百億萬種種名號，令諸眾生，各別知見。

「諸佛子」：文殊師利菩薩又稱一聲，你們各位佛的弟子！「此娑婆世界次下方，有世界名為關鑰」：在娑婆世界的次下方，其次又有一個世界，名字叫關鑰世界。「如來於彼」：佛在這關鑰世界也常常出現。「或名發起燄」：或者有的生中，佛的名字就叫發起燄佛。

「或名調伏毒」：或者有的生中佛出現於世，又叫調伏毒佛，調伏一切眾生的三毒。「或名帝釋弓」：或者有的生中佛出現於世，又叫帝釋弓佛。「或名無常所」：或者有的生中佛出現於世，就叫無常所佛。「或名覺悟本」：或者有的生中佛出現於世，又叫覺悟本佛。「或名斷增長」：或者有的生中佛出現於世，又叫斷增長佛。「或名大速疾」：或者有的生中佛出現於世教化眾生，就叫大速疾佛。「或名常樂施」：或者有的生中佛出現於世，就叫常樂施佛。「或名分別道」：或者有的生中佛出現於世，叫分別道佛。「或名摧伏幢」：或者有的生中佛出現於世，叫摧伏幢佛。

「如是等，百億萬種種名號，令諸眾生，各別知見」：像這樣子，有百億萬那麼多種種名號，使令一切眾生都各別得到他所應得的知見。

諸佛子！此娑婆世界次上方，有世界名為振音。如來於彼，或名勇猛幢，或名無量寶，或名樂大施，或名天光，或名吉興，或名超境界，或名一切主，或名不退輪，或名離眾惡，或名一切智，如是等，百億萬種種名號，令諸眾生，各別知見。

Dharmas of Goodness, or named Focused Mindfulness of the Dharma, or this Buddha appeared in the world to teach and transform living beings according to their potential in order to subdue and harmonize them. In this case, he was named Treasury of Nets.

There are one hundred trillion varieties of names such as these, which cause all living beings to each receive a different measure of knowledge and vision.

Sutra:

Disciples of the Buddha, below the Saha World there is a world called Lock and Key. Here the Buddha is named Bringing Forth Flames, or named Overcoming Poison, or named Shakra's Bow, or named Impermanent Place, or named Enlightening to the Source, or named Cutting off Accumulation, or named Great Speed, or named Constant Delight in Giving, or named Discerning the Way, or named Banner of Vanquish. There are one hundred trillion varieties of names such as these, which cause all living beings to each receive a different measure of knowledge and vision.

Commentary:

Disciples of the Buddha, below the Saha World there is a world called Lock and Key. Here the Buddha is named Bringing Forth Flames, or [in another lifetime] named Overcoming Poison, in which case he casts out the three evil poisons of greed, hatred, and stupidity from the hearts of all living beings. Or the Buddha is named Shakra's Bow, or named Impermanent Place, or named Enlightening to the Source, or named Cutting off Accumulation, or named Great Speed, or named Constant Delight in Giving, or named Discerning the Way, or named Banner of Vanquish.

There are one hundred trillion varieties of names such as these, which cause all living beings to each receive a different measure of knowledge and vision.

Sutra:

Disciples of the Buddha, above the Saha World there is a world called Resonating Sound. Here the Buddha is perhaps named Heroic Courage Banner, or named Immeasurable Treasures, or named Joy in Great Giving, or named Heavenly Light, or named Auspicious Prosperity, or named Surpassing States, or named Lord of All, or named Non-Retreating Wheel, or named Apart from the Myriad Evils,

文殊師利菩薩悲心切切，恐怕這一切的菩薩不注意，所以他又稱了一聲：「諸佛子」：你們各位佛的弟子！你們來親近佛，那麼佛生生世世種種的因緣果報的境界，你們都應該知道。

「此娑婆世界次上方，有世界名為振音」：在娑婆世界的上方，又有一個世界，名字叫振音世界。「如來於彼，或名勇猛幢」：佛在這個振音世界上常常出現來教化眾生。為什麼佛要常常出現教化眾生呢？因為佛就是為度眾生而成佛的；所以他成佛了，也希望一切眾生都早成佛道。因為這樣子，所以他不怕辛苦、不怕麻煩地常常到世界上來教化眾生，令眾生發大菩提心，早成佛道。

在這個振音世界，有的生中佛出現於世教化眾生，名字就叫勇猛幢佛，或者勇猛幢菩薩、勇猛幢仙人、勇猛幢的修行頭陀。佛出現於世不一定現佛身，並且有的時候說的是佛過去生中的事情；過去生中或者他做比丘，就叫勇猛幢比丘，或者叫勇猛幢的長者，這都不一定的。所以佛以種種的名、種種的變化來教化眾生。

「或名無量寶」：或者有的生中佛出現於世，名字就叫無量寶佛。「或名樂大施」：或者有的生中佛出現於世，就叫樂大施佛；「樂」就是好樂，歡喜大布施。「或名天光」：或者有的生中佛出現於世，就叫天光佛。「或名吉興」：或者有的生中佛出現於世，就叫吉興佛。「或名超境界」：或者有的生中佛出現於世，又叫超境界佛。「或名一切主」：或者有的生中佛出現於世，就叫一切主佛。「或名不退輪」：或者有的生中佛出現於世，就叫不退輪佛。「或名離眾惡」：或者有的生中佛出現於世，叫離眾惡佛，離開一切種種的惡業。「或名一切智」：或者有的生中佛出現於世，就叫一切智佛。

「如是等，百億萬種種名號，令諸眾生，各別知見」：像這樣子，有百億萬那麼多的種種名號，使令一切眾生都各別得到他所應得的智慧、知見。



or named All-Wisdom. There are one hundred trillion varieties of names such as these, which cause all living beings to each receive a different measure of knowledge and vision.

Commentary:

Manjushri Bodhisattva is full of compassion, and is afraid that all of these Bodhisattvas are not paying attention so he says again, “All of you disciples of the Buddha, you have come to draw near to the Buddha, so you must understand the states of Buddha’s countless lives of past karmic conditions, causes, and retributions.

Above the Saha World there is a world called Resonating Sounds. The Buddha constantly appears in this world in order to teach and transform living beings. Why does he appear? The Buddha accomplished Buddhahood for the sake of liberating living beings therefore after his accomplishment, he also wanted all other living beings to accomplish Buddhahood. Therefore, undaunted by hardship or difficulty, he appears in the world to cause all living

beings to bring forth the resolve for Bodhi and accomplish the Buddha Way.

In the world Resonating Sounds, the Buddha named Heroic Courage Banner, or he’s called Heroic Courage Banner Bodhisattva, or Heroic Courage Banner Immortal, or Heroic Courage Banner Ascetic Cultivator. The Buddha does not necessarily appear as a Buddha in every lifetime. Many deeds mentioned have been from the Buddha’s past lives; when he was a bhikshu, he was called Bhikshu Heroic Courage Banner, and similar names like this, including Elder Heroic Courage Banner. This is not fixed. The Buddha takes on various names and uses various methods to teach and transform beings.

When the Buddha appeared in these various worlds, he was named Immeasurable Treasures, or named Joy in Great Giving, or named Heavenly Light, or named Auspicious Prosperity, or named Surpassing States, or named Lord of All, or named Non-Retreating Wheel, or named Apart from the Myriad Evils, in which case he could cause all beings to leave behind the many kinds of evil karma. Or the Buddha was named All-Wisdom.

There are one hundred trillion varieties of names, which cause all living beings to each receive a different measure of knowledge and vision.